

# Reporte anual

2021-2022



## TRYSACES

TRYSACES es un equipo interdisciplinario de investigadores y estudiantes, artistas multimedia, trabajadores sociales, profesionales urbanos y jóvenes de Ciudad de México, Montreal, París y Hanoi. Reúne a doce universidades de cuatro países y a otras tantas organizaciones públicas, asociativas y privadas, que trabajan juntas en un enfoque de investigación colaborativo y comparativo.

Trabajamos en cuatro idiomas, movilizamos las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y diferentes formas de lenguaje: artes visuales, danza, arte callejero, juegos urbanos, cartografía narrativa, pero también recomendaciones sobre políticas públicas, artículos científicos y bocetos urbanísticos. Funcionamos como un laboratorio vivo, trabajando con metodologías participativas para coproducir conocimiento.

### NUESTRO OBJETIVO:

Comprender mejor los efectos de las prácticas juveniles transgresoras en la gobernanza urbana. A través del estudio de los regímenes normativos específicos de cada espacio público (físico y digital), cuestionamos las relaciones entre las y los jóvenes que despliegan prácticas transgresoras y las instituciones de gobernanza, ya sea a través de políticas públicas, diseño, vigilancia o acuerdos informales. Al implicar a los jóvenes en esta investigación, pretendemos intervenir directamente en los espacios públicos para co-analizar su papel como vectores de cambio social, actores urbanos y formuladores de políticas.

TRYSACES fomenta las diferencias en sus equipos y proyectos. Trabajamos con una ética sensible a las relaciones de poder que surgen de las diferencias de género, sexualidad, raza, territorio, edad, capacidades diferentes y clases sociales y su imbricación.

## Comité Directivo

### COORDINACIÓN CENTRAL:

**Julie-Anne Boudreau**, Investigadora Principal

**Célia Bensiali**, Coordinadora de Movilización de Conocimiento

**Alexandra Nadeau**, Coordinadora de Medios y Comunicación

### SOCIOS:

**Karina Lopez**, Culturans, Mexico

**Christine Bellavoine**, Alcaldía de St-Denis, Región de París

**Geneviève Coulombe**, Conseil jeunesse de Montréal (Consejo de Juventud de Montreal)

### COORDINACIONES LOCALES:

**Valérie Amiroux**, Coordinación Montréal

**Marie-Hélène Bacqué** y **Jeanne Demoulin**, Coordinación Región de París

**Danielle Labbé**, Coordinación Hanoi

**Julie-Anne Boudreau**, Coordinación Ciudad de México

### COMITÉS INTERNACIONALES:

**Laura Ferro**, Coordinación Alianza Estudiantil

**Nicole Gallant**, Coordinación de Ética

# Índice

Investigación 6

Movilización de conocimiento 12

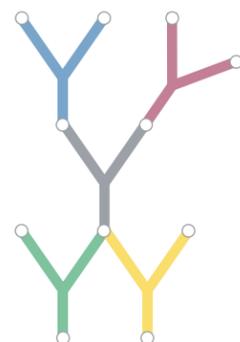
Formación y tutoría 20

Participación de los socios 21

Gobernanza 24

Estado financiero 26

Anexo 27



Coordination centrale TRYSPACES  
Tryspaces@ucs.inrs.ca  
Institut national de la recherche scientifique  
Centre – Urbanisation Culture Société  
385, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H2X 1E3  
514 499-4058

<https://www.facebook.com/tryspaces/>  
[https://www.instagram.com/tryspaces\\_digital/](https://www.instagram.com/tryspaces_digital/)  
<https://twitter.com/tryspaces>  
<http://tryspaces.org/>  
<https://vimeo.com/user72205844>

© 2022



# Introducción

Este quinto año de la gran aventura TRYSACES será recordado como el año de la « salida » de la pandemia COVID-19.

Comenzó con un momento de gran importancia, el Festival 4Cities de junio de 2021, cuando aún era imposible encontrarse en persona. Terminó con una intensa actividad presencial e híbrida en Hanói, París, Ciudad de México y Montreal, así como en el espacio digital TRYSACES.

Lo que nos ha mantenido ocupados este año ha sido principalmente la puesta en marcha de grupos de trabajo en torno a producciones comparativas, ya sean interactivas, audiovisuales y digitales, o académicas. Para alimentar estos proyectos transversales, hemos organizado talleres metodológicos, locales o en el espacio digital. Se trata de un paso estimulante en este proceso de investigación participativa que implica creación, aprendizaje mutuo y esfuerzo de colaboración que nos conducirá a nuestro gran encuentro final, previsto para junio de 2023.

# Investigación

## Un mundo de traducción. Reinventar los métodos comparativos.

Al final de un miniforo que reunió a equipos de jóvenes de Hanoi, Ciudad de México y Montreal en el marco del proyecto [TRYCITIES](#) en marzo de 2022, Amed Aroche afirmó: « a veces es difícil comunicarse en tantos idiomas y cambiar y todo eso. Pero es increíble escuchar sonidos diferentes y este paisaje sonoro que tenemos aquí, es realmente rico y me encanta cuando alguien habla en su propio idioma. Así que seamos nosotros mismos y ya está ». Unos meses más tarde, cuando estos equipos se reunieron por primera vez con los jóvenes que [participaban en el taller de transmisión de la memoria colectiva, organizado por ACLEFEU en Clichy-sous-Bois](#), cerca de París, este se organizó en francés invitando a miembros de Montreal, Ciudad de México y Hanoi que hablaban ese idioma para facilitar

el intercambio con los jóvenes de Francia. En el miniforo, Kelly Vu y Selina Colin traducían el debate al inglés para los demás miembros que no entendían el francés, utilizando el « chat » de la plataforma Zoom. En medio de esto, un joven de Clichy hizo una pregunta al equipo de Ciudad de México. En ese momento supimos que la respuesta podía darse en español, ya que una joven de la sala de Clichy podía proporcionar la traducción al francés. Todos salimos de este encuentro con una sonrisa en la cara, encantados por este « paisaje sonoro », para usar la expresión de Amed, por esta experimentación colectiva de traducción que se improvisa orgánicamente, recurriendo a las capacidades, la curiosidad y la apertura al Otro que caracteriza a TRYSPACES.



Figura 1: Videoconferencia Clichy-sous-Bois, Montreal, México y Hanoi, septiembre de 2022.

En 1986, James Clifford y George Marcus rompieron con la tradición etnográfica de la Escuela de Chicago de representar la experiencia vivida « tal como realmente es ». <sup>1</sup> En su lugar, vieron la etnografía como una práctica de escritura que implica polivocalidad, diálogo e intertextualidad. El etnógrafo, según ellos, crea una ficción afectiva del mundo que él o ella describe. La

etnografía « es una práctica política y creativa basada en la transgresión de las fronteras culturales, que son desplazadas, reconstruidas o trascendidas por el encuentro en el campo ». <sup>2</sup> De hecho, el proceso de traducción es un proceso creativo y comparativo que merece pleno reconocimiento, porque traducir significa transformar el conocimiento. Traducir es

anticiparse, ya que la persona que traduce traslada sus esperanzas, inclinaciones e incertidumbres a las palabras utilizadas. Cada traducción trata de aliviar las preocupaciones de la persona que la recibe; aliviar cualquier sensación de que la transmisión es una imposición, un anticipo de la capacidad del receptor para interpretarse a sí mismo. La polivalencia de TRYSPACES nos permite reinventar la comparación, porque el acto de traducir se basa en la comparación de las palabras, su carga emocional, su significado culturalmente arraigado.

Hace casi 15 años, AbdouMaliq Simone y Julie-Anne Boudreau jugaron con la intertextualidad y la polivocalidad cuando preguntaron a seis autores que escribían sobre Bombay, Río, Toronto, Ciudad del Cabo y Montreal: « ¿Cómo puede un análisis ir 'de aquí a allá' y relacionar estas diferentes ciudades, y al mismo tiempo conocer y experimentar las texturas de sus diferentes historias? ¿Cómo se puede escribir sobre estas líneas de contacto entre las ciudades? ¿Cómo, parafraseando a Fulvia Carnevale, podemos hablar el extraño lenguaje de la urbanización? ». <sup>3</sup> La idea era resaltar las articulaciones inesperadas « entre voces situadas, pero aún móviles; voces que hablan de ciudades y personas específicas, al tiempo que participan en el lenguaje transurbano de la urbanización ». Desde 2017, esto es exactamente lo que hemos estado haciendo en TRYSPACES.

TRYSPACES es un espacio de traducción que a menudo se materializa en el espacio digital, en una variedad de actividades interurbanas, como nuestros laboratorios digitales que incluyen tanto eventos de videoconferencia en directo con traducción simultánea a cargo de profesionales, o improvisada como vimos anteriormente; como actividades asíncronas como la cartografía digital colaborativa o el scrapbooking. Uno de los retos de TRYSPACES es comunicar a los muy diversos miembros de la Asociación las sutilezas de las complejas

realidades urbanas que deseamos comparar. Esto implica múltiples traducciones que se producen a diferentes niveles: 1) literalmente, por supuesto, ya que navegamos a través de cuatro lenguas de trabajo: francés, español, vietnamita e inglés; pero también 2) disciplinarmente, ya que procedemos de diversas disciplinas académicas y no académicas en las que nuestros conceptos centrales no significan lo mismo; 3) culturalmente, ya que algunos conceptos o ideas no se traducen, o se distorsionan al circular de una ciudad a otra; y 4) experiencialmente, ya que trabajamos a partir de un amplio abanico de experiencias y posturas. <sup>4</sup>

Por eso utilizamos otros lenguajes además de la palabra hablada: cartografías, música, teatro, fotos en Instagram. Trabajar en línea, en diferentes zonas horarias, limita considerablemente el tiempo que podemos reunirnos « en vivo ». En este sentido, nuestros socios tecnoartísticos desempeñan un papel crucial en la producción de diversas representaciones multimedia de los resultados de nuestra investigación. Estas formas alternativas de lenguaje facilitan mucho más el intercambio de experiencias urbanas que los textos académicos o las presentaciones en conferencias.

Nuestro mundo de traducciones se apoya en lo que Terri Givens llama « empatía radical ». <sup>5</sup> Se trata de ir más allá del objetivo etnográfico de la Escuela de Chicago de « comprender » la vida y el sufrimiento de los demás, y mirar hacia dentro para entender los orígenes de nuestros sesgos y prejuicios, lo que Terri Givens llama « humildad cultural ». Todo proceso de investigación participativa y colaborativa debe basarse en estas prácticas fundamentalmente relacionales y comparativas. En TRYSPACES cultivamos la preocupación por el Otro para abrir espacios acogedores de cocreación. Por ejemplo, organizamos talleres de reflexión « intercultural », ofrecemos talleres de cartografía sobre el cuidado <sup>6</sup> y tratamos de practicar

3 Simone, A y J.A. Boudreau (eds.) (2009) "Writing the lines of connection: Unveiling the strange language of urbanization." *International Journal of Urban and Regional Research* 32(4): 989-1027.  
4 Boudreau, J.A., C. Bensiali, y L. Ferro Higuera (en prensa). "Quilting Comparison: Wonder, Translation and Theorization" in *Handbook of Comparative Urban Studies*, P. Le Galès et J. Robinson (eds.). London: Routledge.  
5 Taller ¿Cómo comparar? el acercamiento de la empatía radical, por Terri Given. Encuentro anual TRYSPACES 2022. 7 octubre 2022.  
6 Boudreau, J.A., L. Ferro y J. Aguero. 2021. "Cartografías del cuidado" Taller de cartografía participativa en el marco del X Coloquio de Estudios de Género y Culturales. Universidad Autónoma de Nayarit. 22 septiembre 2021.

Lo que nuestro socio [L'Anonyme](#) denomina una « política de la hospitalidad ». Su proyecto 3629 en Montreal pretende albergar a « las personas más frágiles que no cumplen los requisitos para una vivienda de emergencia (por ejemplo, no tener mascotas, estar sobrio, etc.) o los criterios para acceder a una vivienda social (por ejemplo, no tener deudas con la Office municipal d'habitation de Montréal (OMHM) o con la asistencia social) ». Con TRYSACES, L'Anonyme está planteando « nuevas preguntas sobre la política de hospitalidad basándose en la experiencia de 3629 » con el fin de formular recomendaciones que puedan ser comunicadas a los responsables de las políticas públicas. Del mismo modo, en TRYSACES pretendemos abrir esos espacios de hospitalidad.

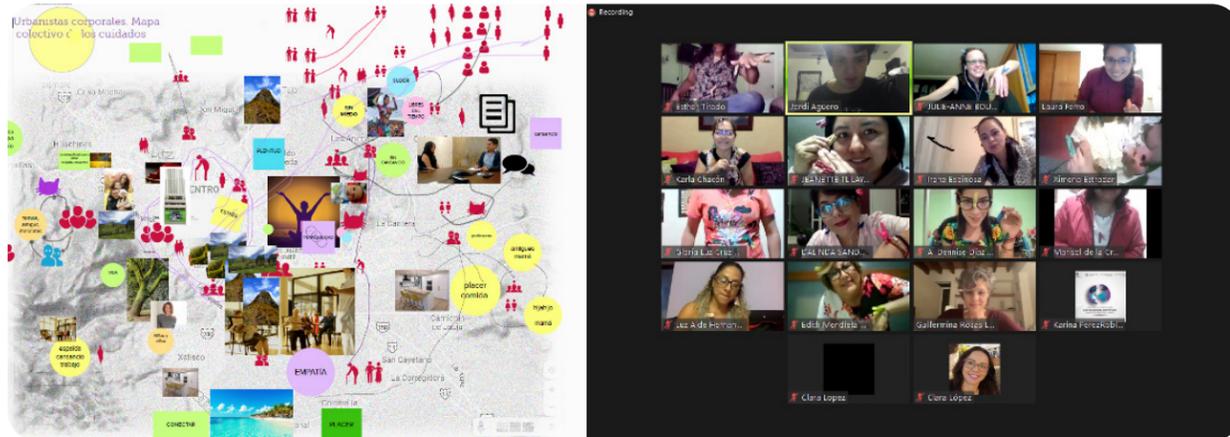


Figura 2: Taller « Cartografías del cuidado », Universidad Autónoma de Nayarit, 22 de septiembre de 2021.

## Un espacio desde el cual imaginar la transformación urbana : Un cosmos y sus intersticios

A través del trabajo colectivo realizado desde 2017, se ha hecho visible un espacio urbano común, un espacio TRYSACES conformado por la experiencia de esta aventura colectiva en las 4 ciudades. Nuestro trabajo ha revelado prácticas, sujetos y espacios que a menudo suelen ser invisibles : espacios y prácticas de transgresión. Además, la experiencia de participar en TRYSACES, como estudiantes, investigadores, artistas y socios, ha influenciado la forma en que experimentamos la ciudad a diario, revelando otra capa urbana. Este espacio urbano compartido, este « cosmos TRYSACES » se hace visible en la [plataforma TRYCosmos](#) creada por nuestro socio Culturans. En un entorno inmersivo e interactivo, la plataforma visualiza las múltiples relaciones generadas por TRYSACES.

Este cosmos, este mundo emergente de TRYSACES, pone en relación varios intersticios. El intersticio, situado entre el espacio privado y el público, lo informal y lo formal, suele considerarse transgresor. Pero, como hemos demostrado en nuestra investigación, la transgresión es también un lugar de sociabilidad y transformación. La dimensión transformadora de los espacios intersticiales emerge en el conflicto entre las lógicas de control y subversión : es porque son contestados que los intersticios pueden producir nuevas concepciones del sí y del lugar.<sup>7</sup> Todos estos intersticios que hemos analizado en los últimos cinco años son los lugares que conforman nuestro universo de investigación y creación : [afters en Montreal](#), [un quiosco de pulque en Ciudad de México](#), [« centros creativos » en Hanoi](#), [un bazar en Saint-Denis cerca de París](#), [una librería antirracista en](#)

7 Boudreau, J.A., L. Billen y J. Agüero. (2022). "A French Bazaar and a Mexican Street Market : An Object-centred Comparative Analysis of Interstitial Spaces" cultural geographies.

[Montreal, una banqueta donde los hombres ofrecen servicios sexuales, una peluquería donde trabaja una joven inmigrante en Hanoi, el espacio entre dos edificios en un complejo de viviendas sociales cerca de París](#), y docenas de otros intersticios más. Estos intersticios son umbrales, puentes, vectores, esponjas... En este sentido, son microespacios a la vez que momentos de liberación, momentos llenos de esperanza y potencial. Los umbrales son espacios y momentos en los que una nueva realidad urbana es creada, a una escala casi microscópica, pero con un inmenso significado para las personas que los habitan. Los umbrales anuncian otras formas de vivir y convivir, lo que Stavros Stavrides denomina « alteridades », especializaciones emancipadoras.<sup>8</sup>

## Nuestras producciones comparativas

En su contribución al número especial (actualmente en elaboración), « Investigación participativa : reflexionar sobre el papel de las ciencias sociales en la ciudad » propuesto a la revista *Sociologie et Sociétés*, M.A. Bacqué, C. Bellavoine, J. Demoulin y C. Lafaye analizan el proceso de creación y los efectos de las diferentes producciones del Colectivo Pop-Part que estructuraron la participación del equipo TRYParis en TRYSACES. Distinguen entre :

- Producciones participativas destinadas a un público amplio, como la obra colectiva [Jeunes de quartiers. Le pouvoir des mots \(Jóvenes del barrio. El poder de las palabras\)](#).
- Producciones derivadas de colaboraciones con socios artísticos externos a la investigación, que traducen los resultados y « no sólo participan en la divulgación al público, sino también en una extensión del análisis cuando otros actores lo valoran y se lo apropian ».
- Producciones académicas escritas por los investigadores.

El proceso comparativo que nos ocupa para los últimos años de la asociación TRYSACES se concreta en la elaboración de estos tres tipos de producciones. En nuestro caso, las producciones participativas y las producciones con socios artísticos externos a la investigación difícilmente pueden separarse. Esto se debe a la necesidad de traducciones constantes propias del análisis comparativo. Es decir, en algunos casos, los investigadores que no han dirigido la investigación de un estudio de caso concreto, reinterpretan los resultados locales para compararlos.

Así, desde el Festival 4Cities de junio de 2021, se han formado equipos integrados por investigadores, estudiantes y socios de TRYSACES con el fin de preparar las siguientes producciones :

- **Atlas Transgression** : Un experimento cartográfico destinado a analizar estudios de casos locales de forma transversal con el objetivo de transmitir y hacer sentir, ver y escuchar, a quienes lo consultan, esta ciudad llena de potencialidad, este espacio de acción e imaginación, que es el espacio propio de TRYSACES.
- **Diccionario visual** : Obra de referencia que utiliza material audiovisual procedente de los estudios de caso de TRYSACES (mapa mental, sketch, foto, captura de vídeo, proyección arquitectónica, grabación de audio, etc.) para ilustrar toda la terminología específica del tríptico transgresión-juventud-espacios públicos, terminología resultante del trabajo de investigación en Hanoi, Montreal, Ciudad de México y París.

8 Stavrides, S. (2016). *Hacia la ciudad de umbrales*. Madrid : Akal.

- **Enfoque comparativo de la calle** : Este cortometraje analiza de forma comparativa los usos de la calle por parte de los jóvenes en las ciudades de París y Montreal.
- **Podcasts de los estudiantes de TRYSACES** : Un nuevo canal para que las y los estudiantes compartan sus experiencias personales, académicas y políticas.
- **TRYCITIES** : Proceso de incubación de proyectos de innovación urbana en Hanoi, Montreal y Ciudad de México. Coordinado por Culturans, equipos de jóvenes, antiguos alumnos de TRYSACES y nuevos miembros, transforman los resultados de nuestra investigación en un proyecto de innovación urbana.

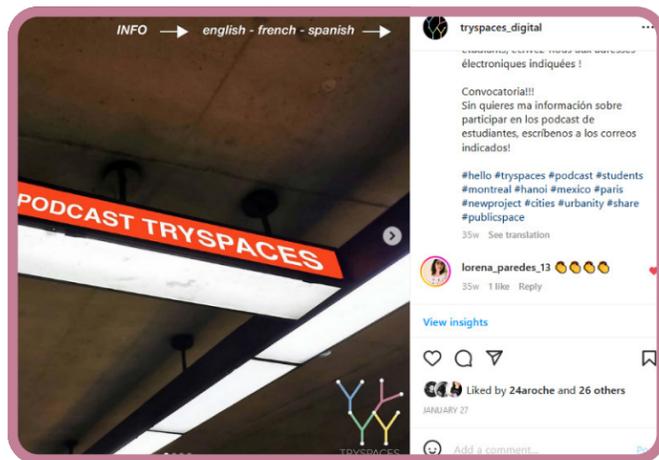


Figura 3: Convocatoria para participar en el podcast TRYSACES. Crédito de la foto: #tryspaces\_digital

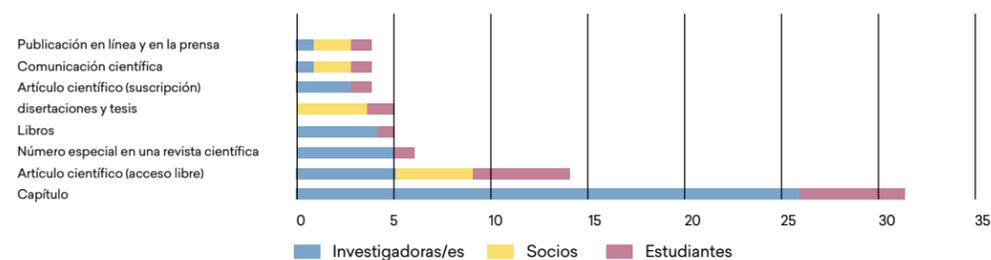
En cuanto a las producciones académicas comparativas, están en preparación dos dossiers que incluyen textos escritos por investigadores, estudiantes y socios de París, Hanoi, Montreal y Ciudad de México :

- **Investigación participativa** : reflexionar sobre el papel de las ciencias sociales en la ciudad, presentado a la revista Sociologie et Sociétés.
- **Cartografía crítica con jóvenes de cuatro ciudades en cuatro continentes** : Prácticas transgresoras y apropiación de los espacios públicos, presentado a la revista Mappemonde.

## Publicaciones

Al mismo tiempo que finaliza el trabajo en la mayoría de nuestros estudios de casos locales, varios artículos, capítulos y conferencias han sido publicados o están en proceso de publicación para presentar los resultados de esta investigación. En total, en este quinto año hemos publicado 60 artículos, libros, capítulos de libros y 5 tesis y disertaciones o informes de prácticas. También ha habido 4 apariciones en los medios de comunicación. En 16 de los 50 artículos, capítulos y libros, los estudiantes son coautores o autores (véase la lista de publicaciones en el anexo).

### Publicaciones, 2021-2022



Destacan las publicaciones de estudiantes, como la de Lorena Paredes en la revista International Journal of Drug Policy; la de David Jiménez en un libro coeditado por el Centro de Investigaciones sobre América del Norte - UNAM y el Departamento de Antropología de la Universidad de Colorado - Denver sobre las contranarrativas sobre el cannabis desarrolladas por jóvenes artistas en espacios públicos. También está el artículo de Santiago Gómez en la revista Humanities, Arts and Society sobre el proyecto de cartografía literaria llevado a cabo por estudiantes en Ciudad de México, y el artículo de Maxime Boucher, « Participando sin crisparse », publicado en los Cahiers de recherche sociologique.



Figura 5: Presentación del documento de política pública Montreal nocturna, mayo de 2022.

Este año ha sido especialmente prolífico en publicaciones realizadas por nuestros socios. En primer lugar, cabe mencionar *Montreal nocturna: una perspectiva de la juventud sobre los espacios públicos*, redactada conjuntamente por el Consejo de la Juventud de Montreal, la organización Respire y el equipo de investigación de Valérie Amiraux.



El artículo de Pham Quynh Huong, Phan Song Thuong, Luong Thuy Duong y Nguyen Xuan An, « El acceso de los jóvenes al espacio público durante la pandemia de COVID-19 en Hanoi, Vietnam. Un estudio descriptivo » se publicó en la revista Journal of Public Space vinculada a ONU-Hábitat.

# Mobilización de conocimientos

El trabajo en curso de reflexión transversal en el marco de las producciones comparativas ha permitido develar valiosas propuestas sobre lo que significa la movilización de conocimientos. Entre otras, la devolución sobre la experiencia Pop-Part, realizada por colegas de la región parisina, analiza las distintas formas de asociación y sus efectos en el proceso de investigación participativa, así como la constitución de comunidades de prácticas. En el proyecto de incubación de innovación urbana TRYCITIES, dos estudiantes actúan como « antropóloga » del proceso; lo documentan y reflexionan sobre sus efectos. Además, el proceso incluye un mecanismo de evaluación sostenido desde su inicio, que permitirá analizar sus impactos. Más que en la investigación participativa, TRYCITIES se sitúa en el mundo

de la investigación-creación. Por su parte, el equipo de producción del Atlas Transgresión está analizando los efectos transformadores de las prácticas transgresoras estudiadas en los estudios de caso locales, así como de la participación de investigadores, estudiantes y socios en TRYSACES. En conjunto, estos análisis reflexivos demuestran una búsqueda de indicadores más apropiados que los utilizados normalmente por los financiadores para medir la movilización de conocimientos, con el fin de evaluar las repercusiones de TRYSACES de forma cualitativa y no cuantitativa. Además de los resultados comparativos mencionados, se financiaron varias iniciativas de estudiantes y socios a través de nuestro Fondo de Mobilización de Conocimientos.

## Fondo de Mobilización de Conocimientos

Se concedió una beca de movilización a Mélissa Moriceau para que prosiguiera su exploración de la escena underground de Montreal. [Tras una incursión en el circuito de la comedia en casas ocupadas y entre traficantes de cannabis](#), ella ofrece una mirada única sobre los afters, las raves o las fiestas underground.

« Al tomarse la libertad de terminar al amanecer, estos eventos redefinen la amplitud temporal de la fiesta y modifican sus ritmos. En comparación con los bares donde todo es « apresurado », « rápido » e « intenso », la relación con el tiempo adquiere una nueva dimensión. Dejar de tener prisa y de consumir frenéticamente antes de las 3 de la mañana permitiría explorar el momento presente al permitir escapar del « tiempo ordinario ». Es también la distensión de las normas que regulan el mundo de la noche lo que fascina a este tipo de eventos. Figuras del anti-club, estos espacios proponen un dispositivo escénico diferente del que se ve habitualmente en el club/antro : ninguna barrera, por ejemplo, entre el DJ y el espectador, el artista estando a menudo al mismo nivel que el público, no hay presencia del vigilante, o cuando está presente, su papel se reserva a la verificación exclusiva de las entradas. En este

tipo de eventos, el respeto a los demás, a su identidad de género y a su orientación sexual es un principio importante. Si los jóvenes se sienten libres en estos espacios, es también porque transmiten el mensaje de venir como se quiera, sin juicios ».

También parcialmente financiado por el Fondo de Mobilización, Kygel Théâtre puso en escena una representación teatral basada en el proyecto POP-PART. [Vivaces](#) es una creación teatral que presenta extractos de la obra colectiva *Jeunes de quartier, le pouvoir des mots*. La obra ha recorrido varias ciudades de Francia con éxito. La revista Telerama le dedicó una excelente crítica.



Figure 7 : Représentation de Vivaces, Kygel Théâtre.

De la música tecno y el teatro pasemos al cómic, otra forma de lenguaje explorada por TRYSACES. Con el proyecto « L'Humain urbain sous le microscope : une bande dessinée pour vulgariser l'observation comme méthode scientifique » (El humano urbano bajo el microscopio : un cómic para divulgar la observación como método científico), Nathalie Boucher, de la organización Respire, Chloé Couvy y Julieane Choquette-Lelarge han elaborado un breve libro de cómic para « dar a conocer al público en general la ciencia que hay detrás de la observación ». El objetivo es explicar « cómo la observación puede hacerse con rigor, cómo puede ser complementaria de las entrevistas y cómo, incluso practicada « en casa », puede ser rica en información ». El cómic se exhibirá en el espacio público de Montreal en octubre de 2022.

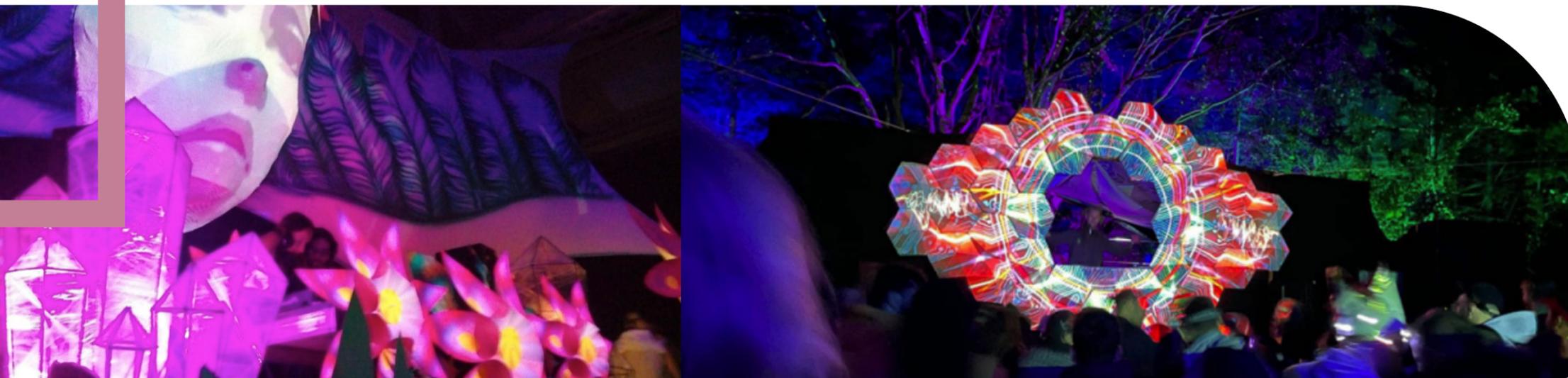


Figure 6 : Afters en Montreal. Crédito de la foto : Mélissa Moriceau



Figura 8 : Libro de bosquejos sobre espacios públicos deseados, Hanoi. Fotografía : HUCE.

Actualmente se está preparando un libro que presentará los resultados de los estudios de caso de Montreal en forma de cómic. El libro será el primer volumen de una serie de cómics dedicados a la « investigación científica » por las Presses universitaires de Montréal. El cómic pretende divulgar los fenómenos transgresores estudiados al público en general, no necesariamente académico, y en particular a los jóvenes que son objeto de esta investigación. También pretende seguir co-construyendo el escenario del cómic entre investigadores, jóvenes y estudiantes; al

mismo tiempo que busca introducir a los estudiantes en otras formas alternativas de escribir y pensar sus propias investigaciones.

Continuando con el dibujo, se produjo un libro que reúne fotos y bocetos realizados por estudiantes de arquitectura de la Universidad de Ingeniería Civil de Hanoi (HUCE), acompañados de breves descripciones de lo que representan. Los títulos de las secciones y su contenido hacen referencia a las preferencias expresadas por los jóvenes respecto a los espacios públicos, como « Más diversos », « Más amables », « Aireados y más », « Significativos y más », « Más seguros ». El libro estará disponible en vietnamita e inglés en los próximos meses.

Una forma de movilización de conocimientos ampliamente usada por TRYSPPACES es la producción de vídeos y documentales. Con el apoyo de una beca TRYSPPACES se está produciendo un nuevo documental sobre las transgresiones en la ciudad creativa vietnamita. El equipo liderado por Pham Quynh Huong y Danielle Labbé ha finalizado el rodaje y se ha presentado un primer borrador a un grupo de expertos para recibir retroalimentación. El documental relata la experiencia de la primera generación de personas que conformaron la



Figura 9 : Rodaje del documental sobre transgresiones en la Ciudad Creativa de Vietnam



Figura 10 : Proyección de « Atmosphères et lieux publics rêvés », Pointe-aux-Trembles, Montreal, septiembre de 2022. Fotografía : Mireille Hébert

« ciudad creativa » en Hanoi, destacando el papel beneficioso que estos espacios creativos desempeñan en el desarrollo de las artes y la cultura en general y en la vida de los jóvenes que los frecuentan.

Un minidocumental dirigido por Mireille Hébert y realizado de forma participativa con un grupo de jóvenes adolescentes de Pointe-aux-Trembles, en Montreal, se presentó en el acto « UNA - Unir Notre Action pour l'Égalité - 2e édition (pour l'Égalité des genres dans la ville) », organizado por el Centro de la Mujer MEPAT y el Centro Juvenil PAT en septiembre de 2022. El vídeo se proyectó ante un público de unas 60 personas (padres, amigos, trabajadores juveniles, miembros de la comunidad) y suscitó un estimulante debate entre las adolescentes y el público. El vídeo muestra un lienzo colectivo que representa el lugar soñado para estar con chicas, así como mapas sensoriales creados por las participantes en la investigación para analizar los lugares públicos soñados, los lugares públicos soñados para experiencias sensoriales lesbianas y/o heterosexuales, y las atmósferas soñadas en estos lugares.

Para continuar con la cartografía, Santiago Gómez, Laura Ferro y Adriana Ávila realizaron talleres de mapeo literario a partir de novelas sobre la Ciudad de México, con el fin de entender cómo existen estos espacios literarios en nuestro imaginario colectivo de lo que es la Ciudad de México y hacer palpable la influencia de la literatura en la creación y mantenimiento de la vida cotidiana y la imagen de la ciudad. La cartografía no sólo reproduce los espacios y lugares de los que hablan las novelas seleccionadas, sino que también representa la manera en que estos autores transgreden los cánones literarios, además de mostrar lo que la lectura de los textos nos permite (a los lectores) transgredir nuestra vida cotidiana y nuestra realidad.

El proyecto « Beading Virtual Stories : Historias de jóvenes indígenas de Montreal/Tiohtià :ke/Mooniyang » está en marcha. Dirigido por Stéphane Guimont-Marceau y Marie-Ève Drouin, un grupo de jóvenes indígenas trabaja en la creación de un sitio web interactivo para presentar sus historias

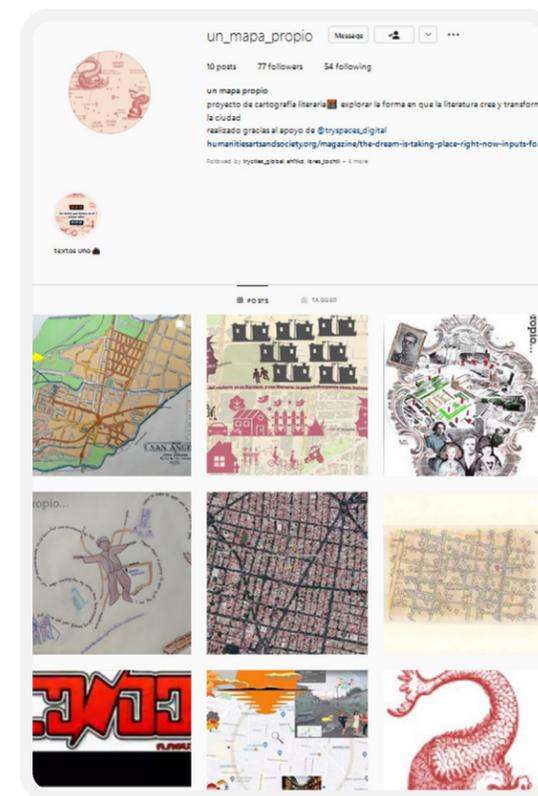


Figura 11 : Instagram del proyecto #Un\_mapa\_propio

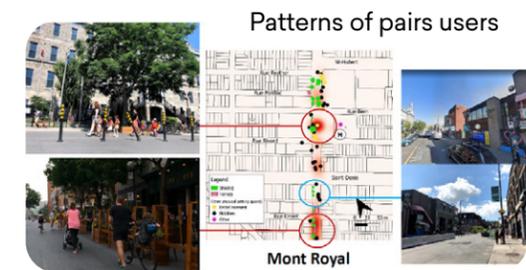


Figura 12 : Usos de una calle peatonal de Montreal. Fotografía : Thi Thanh Hien Pham y Dang Huu Lieu



Figura 13 : talleres de memoria colectiva, ACLEFEU, Clichy-sous-Bois, junio de 2022. Fotografía : #tryspaces\_digital

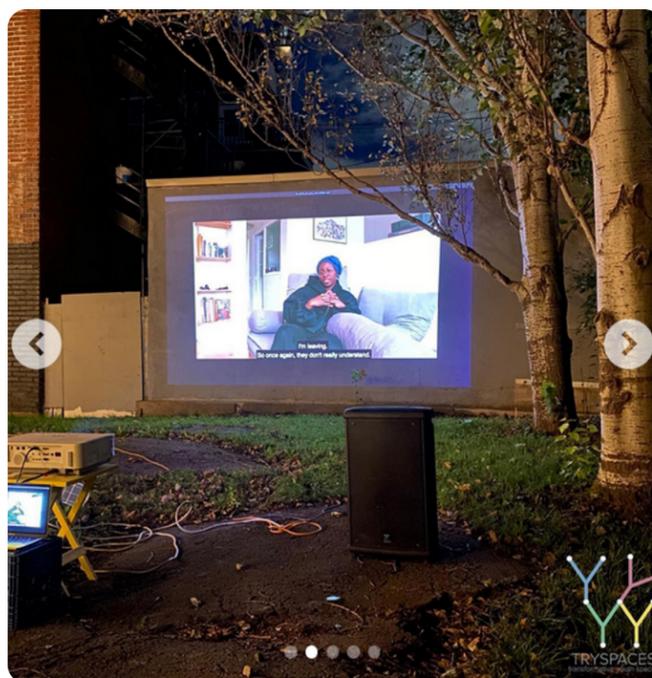


Figura 14 : Proyección de « Admire mi piel negra » en el Parc Sainte-Cunégonde, Montreal, 14 de septiembre de 2022. Fotografía : #tryspaces\_digital

utilizando técnicas tradicionales como el trabajo de abalorios incrustado en un mapa narrativo.

Thi Thanh Hien Pham y Dang Huu Lieu presentaron un estudio comparativo de dos calles peatonales de Montreal en la conferencia de la International Association of People-Environment Studies (IAPS), celebrada del 5 al 8 de julio de 2022 en Lisboa (Portugal).

Otro proyecto dirigido por Thi-Thanh-Hiên Pham y Nathalie Boucher utilizó el método photovoice de recogida de datos, en el que los jóvenes documentaron visualmente sus espacios y experiencias en el barrio de St. Leonard de Montreal mediante la toma de fotografías, y luego las comentaron en grupos. Su objetivo era aprender más sobre la [cohabitación vista por estos jóvenes de un barrio multiétnico](#).

También está en plena producción una « [exposición-encuentro : historia y memoria de ACLEFEU y de las luchas sociales de los barrios populares en Francia](#) ». Podemos seguir su evolución en nuestro Instagram #tryspaces\_digital.

## Eventos públicos

Este quinto año concluye con la difusión internacional de nuestros documentales. En septiembre de 2022, cuatro producciones de TRYSACES se proyectaron y debatieron en espacios públicos de Montreal. En el marco del cinefórum « Geographies iniques » organizado por [DARE-DARE](#) y Alice Covatta, tuvimos la oportunidad de debatir [Making ou Place](#), [Projet Pop-part : Un aperçu, Si mis dedos tocan los tuyos](#) et [Admire ma peau noire](#).

TRYSACES también formó parte de la programación de la fiesta digital del festival MAPP\_MTL 2022. Los participantes de la « [Tiohtià :ke : Rencontres montréalaises](#) » proyectaron sus creaciones en un edificio de las inmediaciones del Van Horne Skatepark junto con otras dos producciones de TRYSACES. »Tiohtià :ke : Rencontres montréalaises » es una serie de talleres que

pretenden favorecer el intercambio de realidades, experiencias y prácticas de jóvenes de una misma ciudad. Organizados por Stéphane Guimont-Marceau en colaboración con nuestros socios Wapikoni y la Sociedad para las Artes y la Tecnología, los jóvenes participantes estuvieron acompañados por dos formadores de Wapikoni. Se les inició en la proyección arquitectónica (mapping) y la mezcla de vídeo en tiempo real (VJing).

Desde la proyección de nuestros documentales en un parque y bajo un paso elevado en Montreal, hasta las actuaciones poéticas y musicales de [los jóvenes del Proyecto de Consumo de Cannabis](#) al otro lado de la valla que rodea un centro cultural en las afueras de Ciudad de México, TRYSACES difunde sus ideas fuera de los espacios académicos.



Figure 16 : Segundo Festival Cannábico de Oriente. Ciudad de México, mayo de 2022. Fotografía : @ahftkd



Figura 17 : Una estudiante de preparatoria selecciona un fragmento de una novela para mapearla. Taller de cartografía literaria, festival Geópolis 4.0, septiembre de 2022, Ciudad de México. Fotografía : J.A. Boudreau

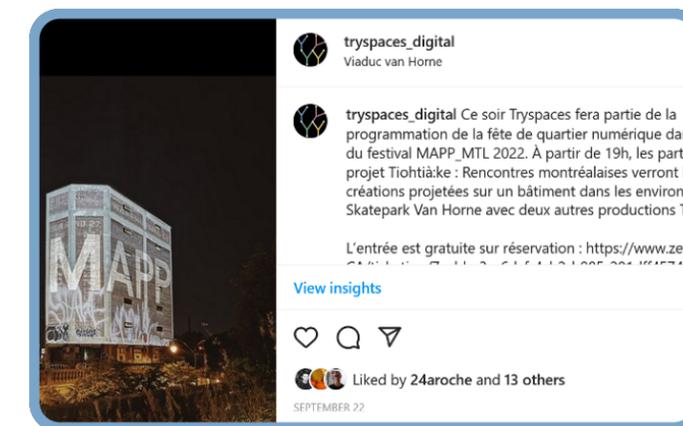


Figure 15 : TRYSACES en el Festival MAPP\_MTL 2022. Septiembre de 2022. Fotografía : #tryspaces\_digital

Dentro de los espacios universitarios, Santiago Gómez, Laura Ferro y Adriana Ávila ofrecieron un taller de cartografía literaria a jóvenes de nivel Cégep (bachillerato en Francia, preparatoria en México), durante el festival Geopolis 4.0 que se llevó a cabo en el Instituto de Geografía de la UNAM.

Los días 29 y 30 de junio de 2022, el equipo de Pop-Part [celebró un coloquio científico sobre métodos participativos](#) para complementar el acto público del 2 de octubre de 2021, que había atraído a cientos de personas.

Un seminario de medio día celebrado en junio de 2022 en la Universidad de Ingeniería Civil de Hanoi (HUCE) atrajo a varias organizaciones de la sociedad civil, estudiantes e investigadores. Los socios de Hanoi presentaron todas las investigaciones y producciones de TRYHanoi hasta la fecha.



Figura 18 : Seminario TRYSACES, Universidad de Ingeniería Civil de Hanoi (HUCE), junio de 2022.



Figura 19: Texto colectivo publicado en Le Devoir el 26 de febrero de 2022

## TRYSACES en los medios de comunicación

Para celebrar el 10º aniversario de las huelgas estudiantiles de 2012 en Quebec, en las que participaron varios de nuestros miembros, TRYSPACES publicó un texto colectivo en el [diario Le Devoir](#).

TRYSACES también fue noticia en los medios de comunicación cuando se publicó el aviso público Montréal Nocture, desarrollado por Respira, el Conseil jeunesse de Montréal y el equipo de Valérie Amiraux en la Universidad de Montreal. Puedes escuchar una entrevista radiofónica con Nathalie Boucher aquí: [Los jóvenes de Montreal « se relajan » en los parques](#).

En la región de París, el equipo de Pop-Part también ha aparecido en los medios de comunicación, incluida una [serie de podcasts producidos por The Conversation](#).

En Ciudad de México, cabe destacar la [entrevista realizada por Julie-Anne Boudreau a GeoBrujas](#), colectivo feminista de cartografía, dentro del ciclo de conferencias Arte, Política y Contracultura. El Mundo Hoy, organizado por el Museo Universitario del Chopo. UNAM.



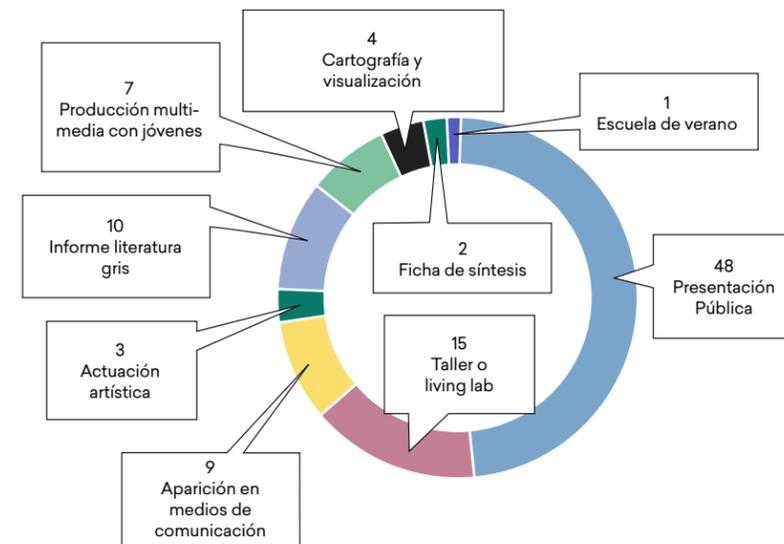
Figura 20: Plataforma de podcasts « Juventud de barrio ».



Figura 21: Entrevista con el colectivo feminista de mapeo Geobrujas, 15 de abril de 2021.

## Movilización de conocimientos, 2021-2022

Total = 99



## TRYSACES en el espacio digital

Entre el 15 de septiembre de 2021 y el 15 de septiembre de 2022, [nuestro sitio web](#) atrajo a 8058 nuevos visitantes, el 26% procedentes de Estados Unidos, el 17% de Canadá, el 17% de México, el 6% de Francia y el 5% de Vietnam. Estos visitantes tienen entre 18 y 34 años, el 52% son hombres.

Nuestra página de [Facebook](#) cuenta con 1087 suscriptores. Se nutre de la Coordinación Central, y también de publicaciones de la cuenta de Instagram desde la primavera de 2021. A 15 de septiembre de 2022, 19.379 personas han visto nuestros posts. Nuestros seguidores tienen entre 25 y 34 años, el 62% son mujeres.

Nuestra cuenta de [Twitter](#) se utiliza para compartir las actividades y noticias de TRYSPACES con un público más específico: investigadores, organizaciones sociales y la comunidad científica. Permite establecer contactos y realizar un seguimiento estratégico de las actividades de las organizaciones asociadas a TRYSPACES y de aquellas que trabajan en temas similares. A 15 de septiembre de 2022, contamos con 172 suscriptores y, en el último año, nuestras

publicaciones han sido vistas por 4627 personas.

En [Vimeo](#), valoramos nuestras 134 producciones audiovisuales. Han sido vistas 558 veces entre el 15 de septiembre de 2021 y el 15 de septiembre de 2022, visionados desde Canadá, México, Francia, Vietnam, Estados Unidos, Brasil, España, Italia, Bélgica, Irlanda.

En nuestra cuenta de [Instagram](#) animada por un equipo de jóvenes ubicados en las cuatro ciudades TRYSPACES: Van Anh Le en Hanói, Tonatiuh Martínez en Ciudad de México, Amed Aroche en Montreal y Nawufal Mohamed en la región parisina, hemos publicado 105 noticias este año con una media de 170 visualizaciones por publicación y entre 15 y 20 « me gusta ». Tenemos 350 suscriptores (90 más que el año pasado), con una edad media de entre 25 y 34 años (57% mujeres). Este es nuestro medio de comunicación de más rápido crecimiento, mientras que nuestra comunidad de Facebook y Twitter se ha estabilizado. Las publicaciones cubren los eventos de TRYSPACES y el proyecto TRYCITIES, así como reflexiones de los jóvenes desde su vida cotidiana en su ciudad, relacionadas con los temas de TRYSPACES.

# Formación y tutoría

## Alianza estudiantil

La Alianza Estudiantil es una estructura oficial de TRYSACES. La representante de la Alianza, Laura Ferro, forma parte del Comité Directivo. El objetivo de la Alianza de Estudiantes es apoyar las iniciativas e intereses de los estudiantes dentro de TRYSACES, así como servir de plataforma de comunicación para los estudiantes.

Este año, la Alianza puso en marcha un Fondo de la Alianza de Estudiantes TRYSACES para apoyar proyectos de movilización de conocimientos o proyectos de investigación de los estudiantes, como traducción/edición, un evento, actividades educativas o producciones multimedia. Se financiaron dos proyectos :

- **Sarah-Maude Cossette** : para apoyar los talleres de producción multimedia en el marco del estudio de caso sobre las adolescentes y su uso de los espacios públicos en Pointe-aux-Trembles.
- **Lucas Conan** : para apoyar las actividades de traducción de su proyecto de investigación « El papel social de la planificación en el contacto intergrupala : un estudio de caso de Tân Mài, Hanoi ».

La convocatoria estará abierta hasta diciembre de 2022.

Además, la Alianza Estudiantil apoya la producción comparativa de podcasts por parte de estudiantes de TRYSACES. Los estudiantes son también muy activos en otras producciones comparativas. Destaquemos en particular la propuesta de Mélissa Moriceau, Pauline Portefaux y Violette Deffontaines para la realización de un documental comparativo sobre los usos de la calle.

## Participación estudiantes 2021-2022



## Actividades de formación

Los estudiantes de TRYSACES participan muy activamente en la asociación. Inician y conceptualizan proyectos, escriben, publican, analizan, difunden... Sin ellos, TRYSACES no sería tan dinámico.

Por iniciativa de Sarah-Maude Cossette, el equipo de TRYMontréal organizó un simposio en línea en el 89º Congreso de Acfas, en mayo de 2022. El evento [Urban Youth : Experiencias de intimidad y espacios públicos](#) ofreció cuatro paneles temáticos. Fue una gran oportunidad para mostrar el trabajo de los estudiantes.

En 2022, añadimos una pestaña en la [sección « Resultados »](#) de nuestra web dedicada a compartir nuestras herramientas pedagógicas. De hecho, el Centro de la Memoria de Montreal (MEM) se puso en contacto con nosotros para una formación en cartografía participativa con el fin de apoyarles en el desarrollo de su programación. Diseñada por Stéphane Guimont-Marceau, Marie-Ève Drouin, Naomie Leonard y Julie-Anne Boudreau, la formación está disponible en nuestro sitio web. También incluye una [caja de herramientas de recursos](#) TRYSACES que pueden utilizarse para apoyar a las personas que deseen desarrollar talleres de cartografía social participativa.

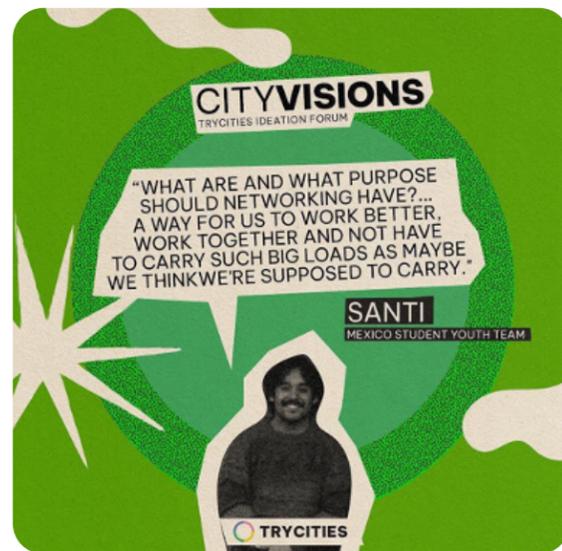
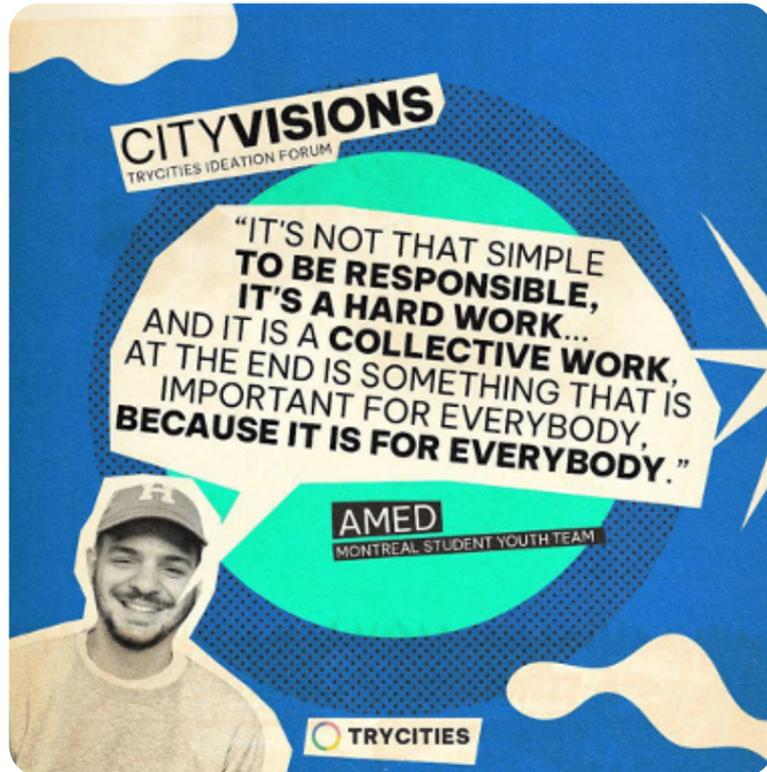
# Participación de socios

TRYSACES incluye a 27 socios que firmaron un acuerdo de colaboración en 2017. Este año se ha incorporado un nuevo socio : ACLEFEU. La Association du Collectif Liberté Égalité Fraternité Ensemble Unis (ACLEFEU) se creó inmediatamente después de las revueltas sociales de 2005 en Francia. Su objetivo es aportar una alternativa política y social a la violencia constituyendo un espacio público político de regulación. En el marco de TRYSACES, la asociación organiza talleres de memoria colectiva de estas actividades con los jóvenes de Clichy-sous-Bois, en la región parisina.



## Actividades de los socios

Nuestros socios tecnoartísticos y sociocomunitarios participan en la evolución de la asociación ofreciendo formación a estudiantes e investigadores y contribuyendo al análisis proponiendo visualizaciones de datos. Por ejemplo, Créo y Affordance Studio participan en la elaboración del diccionario visual, mientras que Respire coordina varias actividades de investigación y difusión del estudio de caso sobre las adolescentes de Pointe-aux-Trembles en Montreal y sobre Montreal de noche. Wapikoni organizó los talleres « Tiohtià :ke : Rencontres montréalaises ». En la región de París, el Ayuntamiento de Saint-Denis participa en nuestro Comité de Dirección y acoge a estudiantes en prácticas, al tiempo que colabora en las actividades de investigación de Pop-Part. Mientras ACLEFEU se encuentra en plena fase



TRYCITIES. Crédito: Culturans

de talleres, Pop-Part 2. Hanoi, HealthBridge, el Museo de la Mujer y nuestros equipos de investigación colaboran en la producción y difusión de nuestros documentales y preparan una exposición museográfica que se inaugurará en abril de 2023.

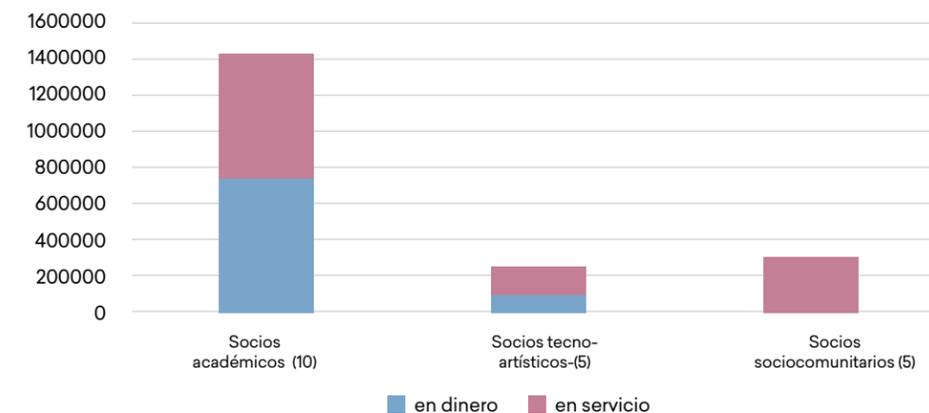
Culturans desempeña un papel clave en la movilización de las ciudades en el proyecto TRYCITIES, un proyecto de incubación de innovación urbana que reúne a equipos de jóvenes en un proceso de investigación-creación para proponer un proyecto de transformación social. En Ciudad de México, el equipo de TRYCITIES está trabajando para desarrollar un proyecto de « estación espacial » en Iztapalapa, a las afueras de la

ciudad, un oasis ecológico que promueve la salud mental, la conexión social y la gestión del tiempo basado en un banco de semillas y memorias locales y un laboratorio de ficción. En Hanoi, el equipo de TRYCITIES está diseñando una plataforma de encuentro entre emigrantes rurales y habitantes de Hanoi, basada en historias personales y en un portal de ciencia ciudadana para identificar espacios públicos ideales. En Montreal, el equipo de TRYCITIES está desarrollando un programa para construir una ciudadanía juvenil alternativa basada en la diversidad de los jóvenes montrealenses y en el principio de « transformación política a través de la celebración y la diversión ».

### Contribución financiera de los socios

Los socios de TRYSACES contribuyen en gran medida a la evolución del proyecto a través de su participación en las distintas actividades, pero también mediante su aportación económica al proyecto.

Contribución financiera de los socios | Años 1 à 5  
Total : 2 010 534 \$



Las contribuciones totales de los socios para los años 1 a 5 han alcanzado ya los 2.010.534 dólares, es decir, el 80% del total de las subvenciones que hemos recibido hasta la fecha.

# Gobernanza

La estructura de gobierno de TRYSPACES refleja nuestros valores con, entre otras cosas, un Comité Internacional de Ética y una Alianza Estudiantil autónoma. El Comité Directivo tiene cuatro puestos para socios no académicos, uno de ellos reservado a socios del Sur. Esta estructura democrática y flexible permite a todos los socios brillar dentro de la asociación e iniciar proyectos, al tiempo que ofrece una gran capacidad de adaptación.

Lo que ha ocupado al Comité Directivo este año es la creación de equipos de trabajo para las producciones comparativas. Nos pusimos en contacto con quienes habían manifestado su interés por participar en el Festival 4Cities y lanzamos una convocatoria a todos nuestros miembros para proyectos comparativos. La Coordinación Central organizó reuniones de subgrupos para

“Sentimos un respaldo y cooperación de parte de TRYSPACES en todas nuestras iniciativas. Gracias!”

« I feel that the TRYSPACES partnership is well established, reaches many partners and is starting to bear fruit for each of the cities, especially for Mexico City to see the many posts on social networks. So much the better! »

“La oportunidad que hemos tenido de interactuar con organizaciones, jóvenes e investigadores de las 4 ciudades ha sido invaluable para nuestro desarrollo personal y organizacional.”

debatir el interés y la viabilidad de los proyectos propuestos. Algunos se abandonaron, otros se propusieron. La Coordinación Central acompañó la conceptualización de los proyectos y asignó presupuestos para apoyar estas producciones, en forma de becas para estudiantes, becas de comparación y becas de movilización de conocimientos.

Por su parte, el Comité Internacional de Ética (CEI) examinó las normas que deben seguirse para el uso de los resultados de la investigación de los estudios de casos locales en producciones comparativas. Si bien nuestra política de intercambio de datos adoptada en 2017 estipulaba el intercambio y la circulación de datos brutos entre las cuatro ciudades, se decidió que el uso de los resultados de la investigación en las producciones comparativas deberá seguir, en cambio, las normas habituales para la citación de trabajos publicados. Estas restricciones a la puesta en común de datos brutos, aunque contradicen nuestras intenciones originales, aliviarán las preocupaciones expresadas por algunos miembros. Sin embargo, las respuestas a nuestra encuesta anual sugieren que otros miembros preferirían

tener acceso a una base de datos común : « Me gustaría disponer de una base de datos colectiva en la que figuraran las actividades realizadas en el Colegio. También el uso de una plataforma más accesible para los boletines y otras comunicaciones, ya que el correo electrónico puede presentar algunas complicaciones. »

Para conciliar estas dos visiones del trabajo individual y colectivo, proponemos dos plataformas : *TRYCosmos* enumera nuestras actividades de forma inmersiva, mientras que el Atlas de la

Transgresión (en producción) presentará todos los proyectos de TRYSPACES por ciudad y miembro en su cartografía de la experiencia TRYSPACES. En cuanto a la comunicación, hemos diversificado nuestros canales : correo electrónico, Facebook, Twitter e Instagram.

## Su opinión sobre la calidad de la comunicación y la gestión

Como cada año, la Coordinación Central ha difundido una encuesta para tomar el pulso a la asociación. Este año hemos recibido un total de 32 respuestas. En general, nuestros miembros están muy satisfechos con su participación en la asociación. Nuestro mayor reto sigue siendo la sensación de tener una visión compartida. Sin embargo, dada la gran diversidad que caracteriza a TRYSPACES, esto no es necesariamente negativo, ya que fomentamos « la diferencia en (nuestros) equipos y (nuestros) proyectos ». Trabajamos con una ética sensible a las relaciones de poder que surgen de las diferencias de género, sexualidad, raza, territorio, edad, capacidades diferentes y clase social y su imbricación ».<sup>9</sup>

Otro punto débil es nuestra capacidad para hacer circular los resultados de la investigación. El Festival 4Cities ha contribuido a acelerar esta circulación. Entre los aspectos más destacados planteados en la encuesta, los encuestados subrayan la importancia de « ver llegar los resultados finales y desarrollar nuevos proyectos » y el éxito del « seminario de comparación que nos permite comprender mejor lo que hacen otras ciudades y, al mismo tiempo, constatar las diferencias y dificultades ».

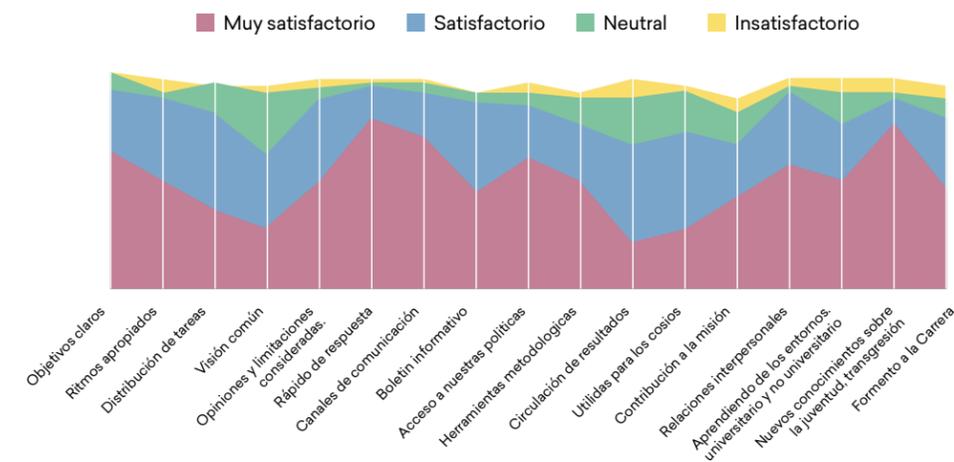
Otro encuestado subrayó : « El festival 4 Cities fue muy útil, en mi opinión, ya que ayudó a reunir a todos los miembros de la asociación. La decisión de seguir adelante con el proyecto de investigación-creación TRYCITIES también fue un elemento muy positivo para mí ».

El cambio comparativo del último año ha planteado algunos retos, pero como señaló uno de los encuestados : « El inicio del trabajo comparativo ha sido muy emocionante. Además, ha servido a un propósito que TRYSPACES ha buscado desde sus inicios, que es conocer los diferentes trabajos que se desarrollan en las ciudades y articular los equipos de las distintas ciudades. El trabajo comparativo abrió diálogos y construyó reflexiones analíticas, teóricas y metodológicas sobre el trabajo dentro de TRYSPACES. La virtualidad ha sido una aliada para este trabajo ».

Varios encuestados mencionan la importancia del proyecto TRYCITIES en este punto de inflexión, que describen como « espacios donde nos sentimos libres para compartir nuestros conocimientos y sentimientos » y que « nos permitió explorar nuevas formas de trabajo. »

## Niveles de satisfacción, 2021-2022

n = 32



# Estado financiero

Del 1 de abril de 2021 al 31 de marzo de 2022

	Coordinación central	Ciudad de México	París*	Hanoi	Montréal	TOTAL
<b>Investigación</b>						
Becas de licenciatura	10,782\$	1,832\$			373\$	12,343\$
Becas de maestría	37,581\$				11,058\$	48,639\$
Becas doctorales	86,434\$				15,698\$	102,132\$
<b>SUB-TOTAL</b>						<b>163,114\$</b>
<b>Administración</b>						
Salarios coordinación	50,863\$	\$7,536\$			1,256	\$59,655\$
Suministros y equipos	8502\$	\$549\$			224	\$9,275\$
<b>SUB-TOTAL</b>						<b>\$68,930\$</b>
<b>Movilización de conocimientos</b>						
Servicios profesionales	166,047\$	4,154\$		22,064\$	2,673\$	194,938\$
Gastos de transporte	98\$				1,389\$	1,496\$
Evento		528\$				528\$
<b>Evento</b>		528\$				<b>196,962\$</b>
<b>TOTAL AÑOS 5</b>						<b>429,006\$</b>

\*A fecha de la AGA de 2022, aún no hemos recibido el informe financiero de París.

## Anexos

### PUBLICACIONES 2020-2021

#### Artículos Científicos

- Bacqué M.-H. y Demoulin J. (2022) « [La recherche au défi de la participation. L'expérience de la recherche « Les quartiers populaires au prisme de la jeunesse » \(ANR Pop-Part\) » Sociologie, n° 3/2022, pp. 297-315.](#)
- Boucher, Maxime. (2022). « [Participer sans se crispier » Cahiers de recherche sociologique \(68\), pp. 127-144.](#)
- Boudreau, J.A., T. Álvarez Ramírez y R. Téllez Sánchez (2022). « [Embodied performance in violent places : Transiting in and through the house, the street, and the institution » Emotion, Space and Society. Vol. 42.](#)
- Cossette, S.-M. y N. Boucher (2022). « [Les adolescentes, tacticiennes de l'espace public. Usages engagés et expériences transgressives des adolescentes dans les parcs de pointe-aux-trembles \(Montréal\) » Revue canadienne de recherche urbaine, vol. 30, n. 2.](#)
- Cossette, S.-M., y al. (2021). « [Chiller et autres faits ordinaires : les jeunes, la nuit à Montréal » Ethnologies.](#)
- Demoulin J. y Lafaye C. (2022)« [Des jeunes de milieu populaire face à la gentrification à Pantin : une dialectique entre présent et avenir » Métropoles](#)
- Demoulin J. y Frouillou L. (2022) « [Caractériser les trajectoires de jeunes de quartiers populaires : une analyse par les récits de soi » Sociétés et jeunesses en difficulté, à paraître dans le n° 27, 2022](#)
- Hernández-Medina, A., Paredes, L., Garza-Villarreal, E.A. y Mercadillo, R.E. (2022). « [Homelessness and inhalants abuse : An interdisciplinary case study involving cognition, brain connectivity and social behavior » Journal of Social Distress and Homelessness. pp. 1-6.](#)
- Kee, M., Turner, S. y D. Labbé (2021) « [People want good graffiti' : Tensions, contradictions, and everyday politics surrounding graffiti in Hanoi, Vietnam » Area, 54\(1\) : 96-104.](#)
- Labbé, P. Celia Zuberec y Sarah Turner (2022) « [Creative hubs in Hanoi, Vietnam : Transgressive spaces in a socialist state? » Urban Studies.](#)
- Paredes, L., Enciso, F., y Mercadillo, R. E. (2022). « [Women as users and dealers of inhalants in the streets of Mexico city : A study on empowerment, cooperation, and trust at the margins » International Journal of Drug Policy, 99.](#)
- Salane, F., y O. Brito (2021). « [Lui, c'est un "grand" » / « Eux, c'est nos "p'tits" » : dynamique de catégorisation et ordre social chez les jeunes des quartiers populaires. » Sociétés et jeunesses en difficulté \[En ligne\], 25 | Printemps 2021, mis en ligne le 01 mars 2021, consulté le 25 mars 2021.](#)

- o Turner, S., C. Zuberec y H.T.T. Pham (2021) « [Visualizing frictional encounters : Analyzing and representing street vendor strategies in Vietnam through narrative mapping](#) ». *Applied Geography*, 131.
- o Turner, S., Zuberec, C., Labbé, D y Binh N. Nguyen (2022) « [Creative hubs in Hanoi, Vietnam : Will community visions and state aspirations consolidate or collide?](#) » *M/C Journal*, 25(3).

#### Capítulos de libro

- o Ávila, A., Bacca, Á, Boudreau, J-A. et Ferro, L. (2022). « Involucrar el cuerpo y los afectos de las y los sujetos, investigadores y artistas en la co-construcción de una ciudad cohesionada » *Karla Valverde y Dianell Pacheco (Coord.). Ciudades Cohesionadas : Co-crear agendas urbanas incluyentes.*
- o Bacca Mejía, A.M. y J.A. Boudreau (2021). “Jóvenes consumidores de sustancias ilegalizadas en sectores populares : la centralidad de la calle y su relación con las instituciones” L. Navarro et C. Ascensio (coords.). *Victimización, seguridad y justicia penal : desafíos sociales, culturales e institucionales.* Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad Nacional Autónoma de México.
- o Boudreau, J.A., Bensiali, C. y Ferro, L. (en prensa). « Quilting comparison : wonder, translation and theorization ». *Handbook of Comparative Urban Studies*, P. Le Galès and J. Robinson.
- o Cesar-Jimenez, D. (2021) « En una calle del Oriente : la construcción de contra-narrativas de la marihuana a través de actividades artísticas en el espacio público » *Las contra-narrativas de la marihuana : El papel de los estudios artísticos y visuales en el abordaje del estigma (volumen México)*, Centro de Investigaciones sobre América del Norte – UNAM y el Departamento de Antropología de la Universidad de Colorado en Denver.
- o Ferro Higuera, L. (2022)« ¡Alba cuenta! Un relato sobre las trayectorias de asentamiento en Bogotá tras el desplazamiento forzado en Colombia » J.A. Boudreau t A. Bacca Mejía (eds.). [Mujeres habitando la ciudad. Transgresiones, apropiaciones y violencias.](#) Mexico : Instituto de Geografía, UNAM.
- o Ta Quynh, H, Minh Hieu, L. y Ngoc Tien, V. (2021) « [Research on the Attractiveness of Informal Public Spaces for the Youth of Hanoi Towards a Livable City. Case Studies from a University Cluster in Hanoi \(Vietnam\)](#) » *The International Conference Series on Geotechnics, Civil Engineering and Structures (CIGOS). Proceedings of the 6th International Conference on Geotechnics, Civil Engineering and Structures.*
- o Zuberec, C. y S. Turner (2022) *Hanoi's street vendors on the move. Itinerant vending tactics and mobile methods in the Socialist Republic of Vietnam.* Ceren Sezer & Rianne van Melik (eds). *Marketplaces : Movements, Representations and Practices.* Routledge.

#### Libros

- o Boudreau, J.A. y J. Rondeau (2021). *Youth Urban Worlds : Aesthetic Political Action in Montreal.* Oxford : Wiley.
- o Boudreau, J.A. y J. Rondeau (2021). *Les mondes urbains de la jeunesse. Action politique esthétique à Montréal.* Québec : Presses de l'Université Laval.
- o Conseil jeunesse de Montréal. (2022). [Montréal nocturne : perspective jeunesse sur l'utilisation des espaces publics.](#) CJM
- o Crossa, V. y A. Leal. (à paraître) *Mover la burocracia.* El Colegio de México and CEIICH.
- o Pardo-Montaño, A-M. (2021). [Nuevas realidades de la migración en México. Cambios y continuidades.](#) Instituto de Geografía, Geografía para el Siglo XXI, Serie Libros de Investigación, UNAM

#### Disertaciones y tesis

- o Agüero Cheix, M.A. (2021) *La producción de Little L.A. en la Colonia Tabacalera, Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México.* Posgrado en Urbanismo, UNAM, 2021.
- o Le Minh Hieu (2021) Final Graduation project of student on Designing the Creative Hub for young people in Hanoi. Huce, 2021.
- o Meza Sandoval, E. (2022) Inseguridad y su percepción en el transporte público concesionado en Ciudad de México : modelo hombre-camión y modelo empresarial, Licenciatura en Sociología, FCPys, UNAM, 2022
- o Paniagua Arguedas, L. (2022) *Habitar cuerpos expandidos : el urbanismo capacitista en la movilidad de las personas con discapacidad en Costa Rica.* Doctorado en Urbanismo UNAM, 2022.
- o Veillette, A.M. (2022) *LA VILLE DES FEMMES. Comprendre les transformations urbaines à partir des femmes des favelas de Rio de Janeiro,* doctorat en Études urbaines, Institut national de la recherche scientifique, 2022.

#### Publicaciones en línea y entrevistas en los medios de comunicación

- o Bellavoine, C. y Demoulin, J. (2021) « [Jeunes musulmans de quartiers populaires](#) » *Idées et territoires*, n° 4. pp. 4-11.
- o Boucher, N. y S.-M. Cossette (2021). « [Les parcs et les adolescentes. Entretien](#) » *Les Cahier du CRIEM : Les promenades de Jane : quand les citoyen\*nes racontent la ville*, vol. 5 : 42-47.
- o Boucher, N. y S.-M. Cossette (automne 2021/hiver 2022). « Les filles ont-elles droit aux parcs? » *Droits et libertés*, vol. 40, n. 2 : 41-44.
- o Demoulin, J. (2022) « [Les podcasts « Jeunes de quartier » : leur quotidien raconté par eux-mêmes](#) » *The Conversation*

- o ReSPIRE, Conseil jeunesse de Montréal y Université de Montréal. (2022). « [Des chercheurs de l'UdeM s'intéressent au chilling nocturne des jeunes montréalais.es](#) » Quartier libre. 19 mai 2022

#### Conferencias científicas

- o Avila Farfán, A. (2021) « Habitar el cuerpo, la calle y la institución : reflexiones metodológicas desde la cartografía de las trayectorias biográficas » *Universidad Nacional Autónoma de México*. México
- o Bacca Mejía, A. (2021) « Procesos de apropiación del espacio público : tensiones y acciones significativas » *Universidad Nacional Autónoma de México*. México
- o Bacca Mejía, A. (2021) « Jóvenes usuarios/as de marihuana se toman la calle en el tianguis de El Salado » *Universidad Nacional Autónoma de México*. México
- o Bacca Mejía, A. (2021) « Presentación del libro « Victimización, seguridad y justicia penal » *Universidad Nacional Autónoma de México*. México
- o Boudreau, J.A. y J. Rondeau. 2021. « Youth Urban Worlds » *Cities are Back in Town. École Urbaine de Sciences Po*, 23 septembre 2021. Paris.
- o Boudreau, J.A. (2021) « Embodied and sensitive performance in violent places : Transiting in and through the house, the street, and the institution » *Congress of the International Network of Sociology of Sensibilities (RedISS) "Trust, Crisis and Social Sciences"*, 23-25 juin 2021. Buenos Aires.
- o Boudreau, J.A. (2021) « Body-street-residence : (Self)regulating drug consumption through masculinity in Mexico City » *Research Committee 21 (International Sociological Association)*, 14-16 juillet 2021. Anvers.
- o Boudreau, J.A. (2021) « Popular culture and the State : Transgressive urban practices and the political process in Mexico City » *Latin American Studies Association*, 26-29 mai 2021.
- o Boudreau, J.A. y A. Avila Farfan. (2021) « [Tomar la calle. La experiencia del tianguis cultural del Chopo](#) » *Procesos de apropiación del espacio público : tensiones y acciones significativas, Facultad de Ciencia Política y Sociales, UNAM*, 1 octubre 2021.
- o Boudreau, J.A. (2021) « Cartografías del cuidado » *Taller de cartografía participativa en el marco del X Coloquio de Estudios de Género y Culturales, Universidad Autónoma de Nayarit*, 22 septiembre 2021.
- o Boudreau, J.A. (2021) « Entre la calle, la casa y la red institucional que atiende a las personas jóvenes en entornos urbanos violentos » *Foro internacional de seguridad, Gobierno del Estado de México, a través de la Secretaría de Seguridad y de la Universidad Mexiquense de Seguridad*, 17-19 novembre 2021.
- o César Jiménez, J-D y Martínez Moreno, T. (2021) [Coloquio Las contra-narrativas de la marihuana : el papel de los estudios artísticos y visuales en el abordaje del estigma](#). México.
- o Cossette, S.-M. y Boucher, N. (2022). « [Table ronde : Quelle participation citoyenne des jeunes? À l'école, dans la ville et l'espace public](#) » *Ligue des droits et libertés*, février 2022.
- o Cossette, S.M., y N. Boucher (2021). « Engaging Practices and Transgressive Experiences of Teenager Girls in Montreal Parks » *Congrès annuel de la Société Canadienne d'Anthropologie (CASCA)*. Mai 2021
- o Crossa, V. y A. Leal. (2021) « [Seminario \(Des\) orden urbano](#) ». Online.
- o Crossa, V. y A. Leal. (2021) « Seminario de Etnografía », Mexico.
- o Crossa, V. y A. Leal. (2021) « International Seminar », Milan.
- o Crossa, V. y A. Leal. (2021) « Seminario Gobernando lo Urbano », Online.
- o Demoulin, J. (2021) « Intervention auprès d'étudiants de l'Université Paris 8 » Paris.
- o Demoulin, J. (2021) « Présentation au Festival Raisons d'agir 2022 à Poitiers » Paris.
- o Demoulin, J. (2021) « Séminaire sur les produits de la recherche » Paris.
- o Demoulin, J. (2021) « Séminaire sur l'archivage des données de recherche » Paris.
- o Hatzfeld, H. (2021) « Séminaire Partenariat et participation » Paris.
- o Labbé, D. (2021) « [Youth and public spaces in Hanoi](#) » *Bi-annual conference of the Canadian Council for Southeast Asian Studies*. Vancouver
- o Labbé, D. (2021) « Making our Place » *Projection et conférence dans le cadre d'une conférence publique organisée par le Centre de recherche sur le futur des villes et la Chaire conjointe de recherche de l'Université d'Ottawa et de l'Université de Lyon sur l'urbain anthropocène, en ligne*, 10 novembre 2021. Ottawa
- o Labbé, D. (2021) « Making our Place » [Projection et conférence publique organisée par le Centre d'études et de recherches internationales de l'Université de Montréal \(CÉRIUM\)](#), en ligne, 29 janvier 2021.
- o Nguyen, N.B., y Turner, S. (2021). « [When digital and informal socio-spatiality collide : Negotiating the tangled web of frictions and conflicts among motorbike taxi drivers in Hanoi](#) » *Digital Geographies Conference : Critical perspectives on the platform economy. University of Lisbon*, 28-29 October 2021. Portugal.
- o Paredes González, L. (2021). « María y la Policía. Una aproximación etnográfica a las experiencias de abuso policiaco contra jóvenes usuarias de marihuana en el oriente de la Ciudad de México » *Seminario Miradas Interdisciplinarias de la Violencia. Dirección de Antropología Física, INAH*
- o Paredes González, L. (2021). « Técnicas etnográficas desde la antropología física en población urbana Asignatura Etnografía moderna de México » *Escuela Nacional de Antropología e Historia*
- o Salane, F., Hatzfeld, H. y J. Demoulin (2021) « [Vivaces](#) » *Représentations de la pièce de théâtre*. Paris.

- o Salane, F. (2021) « [Professionnels de jeunesse : recomposition et ajustement des rôles et des métiers](#) » CROUS. Paris.
- o Pardo Montaña, A-M. (2021) « Derecho al libre tránsito, nacionalismo, hospitalidad y discriminación de la migración en México. Una mirada desde la interseccionalidad. XVII EGAL » *Encuentro de Geografías de América Latina*, online, diciembre 2021. Córdoba, Argentina
- o Pardo Montaña, A-M. (2021) « Migración e inclusión/exclusión territorial. Una aproximación conceptual al derecho a la vivienda y la deuda » Coloquio “*Perspectivas migrantes : retos teórico-metodológicos y realidad presente*” Universidad de Guanajuato, diciembre 2021. Celaya
- o Pardo Montaña, A-M. (2021). « *Espacio y migración. Abordaje teórico y metodológico para el análisis de la migración transnacional* » Primer foro : *Geografía Humana, la espacialidad de los fenómenos sociales : un enfoque multidisciplinario. Academia de Geografía Humana, Licenciatura en Geografía, Universidad Veracruzana*, noviembre 2021. <https://repositorio.ucm.edu.co/handle/10839/3461>
- o Turner, S. (2021). « Panel » CCSEAS - *Canadian Council for Southeast Asian Studies*, Online. Hanoi

## SOCIOS TRYSACES

### SOCIOS UNIVERSITARIOS :

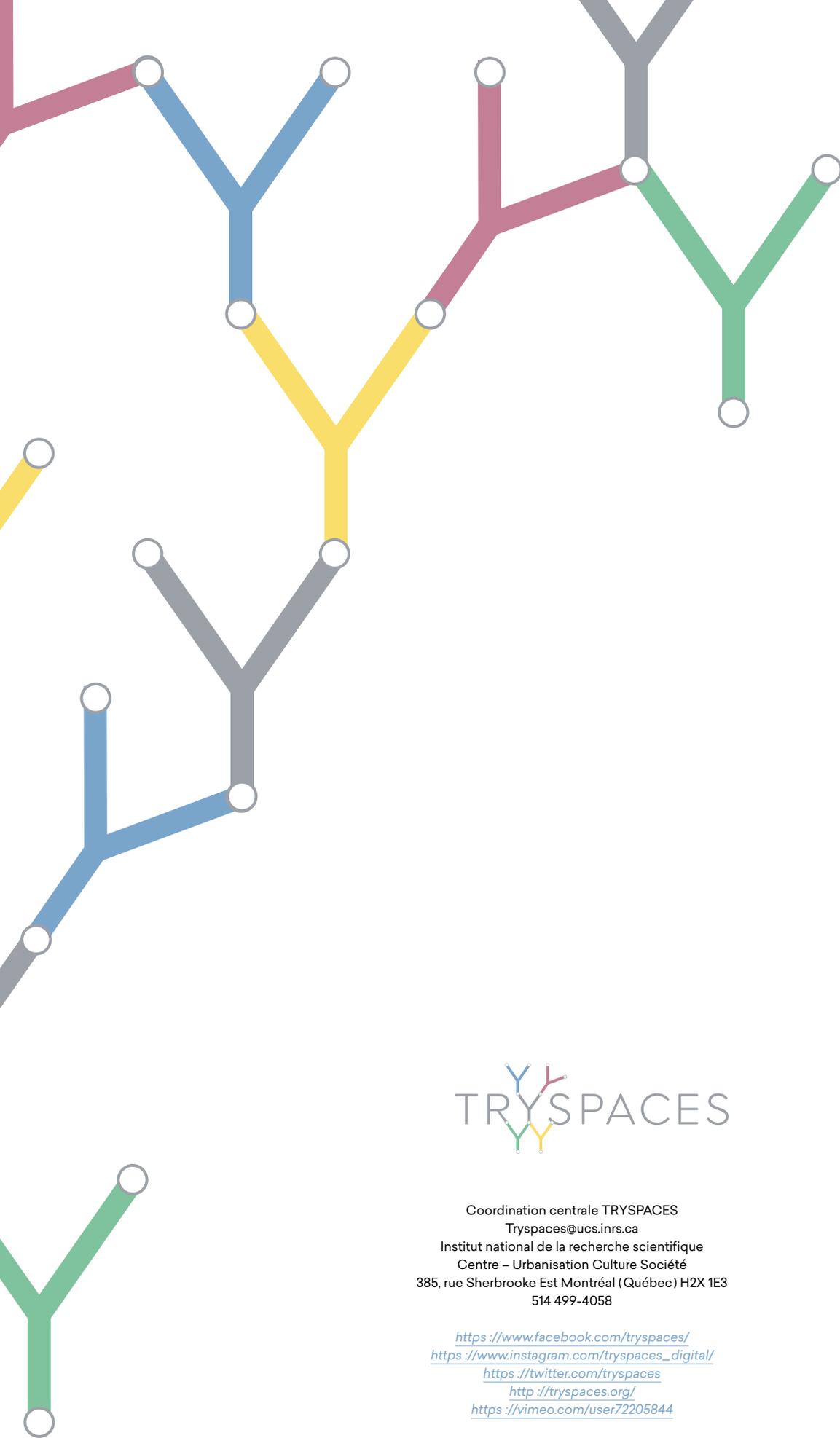
- o Vietnamese Academy of Social Sciences
- o National University of Civil Engineering
- o Instituto de Investigaciones Sociales – UNAM
- o Centro de investigaciones interdisciplinarias en ciencias y humanidades – UNAM
- o Institut national de la recherche scientifique
- o Université de Montréal
- o McGill University
- o Université du Québec à Montréal
- o Laboratoire Architecture Ville Urbanisme Environnement (Lavue – CNRS)
- o École nationale des Travaux Publics de l'État

### SOCIOS SOCIOCOMUNITARIOS :

- o HealthBridge – Hanoi
- o La Dosis – Mexico
- o Conseil Jeunesse de Montréal – Montréal
- o Librairie Racine – Montréal
- o Organisme R.Es.P.I.R.E. – Montréal
- o L'Anonyme – Montréal
- o Mairie Saint-Denis – Paris
- o ACLEFEU (Association collectif Liberté Égalité fraternité ensemble unis) – Paris

### SOCIOS TÉCNICOARTÍSTICOS :

- o Vietnamese Women Museum – Hanoi
- o Manzi – Hanoi
- o Culturans – Mexico
- o Wapikoni – Montréal
- o Affordance – Montréal
- o Creo – Montréal



Coordination centrale TRYSPACES  
Tryspaces@ucs.inrs.ca  
Institut national de la recherche scientifique  
Centre – Urbanisation Culture Société  
385, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) H2X 1E3  
514 499-4058

<https://www.facebook.com/tryspaces/>  
[https://www.instagram.com/tryspaces\\_digital/](https://www.instagram.com/tryspaces_digital/)  
<https://twitter.com/tryspaces>  
<http://tryspaces.org/>  
<https://vimeo.com/user72205844>